

МІЖНАРОДНА РАДА ЖУРНАЛУ «ВСЕСВІТ»:

Мрідула Гош (Індія),
Петер Естергазі (Угорщина),
Марйо Варгас Льюса (Перу),
Кнутс Скуєнієкс (Латвія),
Олжас Сулейменов (Казахстан)

Видано у співробітництві з



БЛАГОДІЙНИМ ФОНДОМ ЗАХИСТУ І РОЗВИТКУ
УКРАЇНСЬКОГО ХУДОЖНЬОГО ПЕРЕКЛАДУ

CHARITABLE FOUNDATION FOR THE SUPPORT AND
DEVELOPMENT OF CREATIVE TRANSLATION IN UKRAINE

Шеф-редактор **Юрій Микитенко**
Головний редактор **Дмитро Дроздовський**

Редакційна колегія:

Юрій Андрухович, Іван Бондаренко,
Сергій Борщевський, Людмила Грицик, Дмитро Дроздовський,
Юрій Кочубей, Віктор Мельник, Юрій Микитенко (*голова Редколегії*),
Дмитро Наливайко, Марина Новикова, Дмитро Павличко, Роман Сенькусь (*Канада*),
Вадим Скуратівський, Максим Стріха, Рорі Фіннін (*Великобританія*),
Дмитро Чистяк, Борис Шалагінов

Редакція:

Зінаїда Настенко (*гол. бухгалтер*),
Наталя Мельник (*коректор*),
Лариса Северенчук (*дизайн, верстка*),
Антон Лесик (*Інтернет-сайт*),
Ростислав Камерістов (*адміністратор
соціальних мереж «Всесвіту»*)

Ентоні Гопкінз:

**«Вірте мені, старому дурню.
Спрацювало в моєму житті —
спрацює й у вашому!»**

«Люди усього світу, де б ви не були, я знаю, вам зараз нелегко. Я старий, живу давно й живу я з оптимізмом.

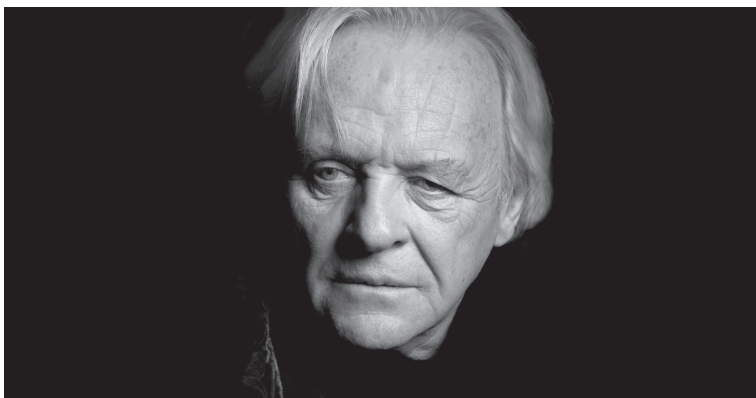
Звертаюся до зневірених молодих людей.

Повірте мені. Я читав, уже не пам'ятаю де, чи то в Старому Завіті, то чи у Карлоса Кастанеди, про одного шамана. Була посуха — помирала худоба, вмирили люди. І шаман сказав: "Робіть рови. Рийте рови для дощу". "Але ж дощу немає". "Рийте рови, і дощ прийде!"

Люди, котрі не мають віри, скажуть, що це нісенітниця. Добре, вірте, у що хочете. Це раціональне мислення. Але я не думаю, що раціональне мислення наразі працює. Потрібне ірраціональне мислення, підсвідомість! Коли я був маленьким, мріяв бути тим, хто я зараз. Може, в мене було видіння, я не знаю. Не сильно сподівався, але те, про що я мріяв, сталося зі мною. І тепер я вірю, що ми можемо ущільнювати час, притягувати його до себе.

Ці мрії про майбутнє: "О, я зроблю щось наступного року". Цього не існує, завтрашнього дня не існує, майбутньої години не існує. Це лише можливість. Але ми можемо перетягнути час у теперішнє, зараз, просто в сонячне сплетіння, в нашу душу.

Рийте рови!



*Що б ви не задумали зробити, вірте в це, вірте в це, вірте в це.
Якщо ви не вірите, грайте у віру. Чиніть так, ніби ви вірите.
Це і є сила. Це абсолютна сила. І тоді це станеться.
Вірте мені, старому дурню. Спрацювало в моєму житті спрацює
і у вашому. Ніколи не здавайтесь!
Вірте, вірте, вірте!
Агностик ви, атеїст, хто завгодно — це не має значення.
Вірте, вірте, вірте!
Як вірю я».*

**Редакція «Всесвіту»
приєднується до цих пророчих слів великого митця.
Вірмо в перемогу, вірмо в Україну!
Слава Україні!**